

NOT

Ärende: Sammanfattande not från plenarmötet
– Bryssel den 30–31 maj 2003

I. INLEDNING

Ordföranden redogjorde kortfattat för de dokument som översänts till konventsledamöterna under dagarna före plenarmötet. För första gången har konventsledamöterna nu en översikt över utkastet till konstitution med delarna I, II, III och IV samt ingressen. Ordföranden meddelade att presidiet hade granskat texten noggrant och infört vissa ändringar i de ursprungliga utkasten för att ta hänsyn till de ändringsförslag som konventsledamöterna lagt fram. Ordföranden beskrev de viktigaste ändringarna i artikeltexterna.

När det gäller institutionerna har texten inte ändrats, eftersom presidiet ansåg att man behöver ägna mer tid åt denna fråga med tanke på antalet och särskilt arten av de kommentarer till texten som konventsledamöterna lämnat.

Därefter lade ordföranden fram konventets arbetsprogram för de kommande veckorna. För att få ett så stort underlag som möjligt för de institutionella frågorna har presidiet beslutat att ordföranden och de två vice ordföranden skall hålla samråd med varje gruppering i konventet onsdagen den 4 juni. Plenarmötet den 5–6 juni kommer att ägnas åt diskussionen om del I i konstitutionen (med undantag av de institutionella frågorna) för att presidiet skall få de anvisningar som behövs för eventuella senare ändringar.

II. DISKUSSION ANGÅENDE TEXTUTKASTEN OM NÄRMARE SAMARBETEN (CONV 723/03)

Inledningsanförande

Ordföranden erinrade om de viktigaste inslagen i den mekanism för närmare samarbete som inrättades genom Amsterdamfördraget, ändrat genom Nicefördraget, men som hittills aldrig använts.

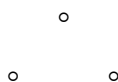
Huvudsyftet med de artikelutkast som presidiet lagt fram är att förenkla strukturen och lydelsen i de nuvarande bestämmelserna om närmare samarbete. Det gäller artikel 32b som har blivit artikel I-43 enligt den nya numreringen. Andra bestämmelser återfinns i del III i konstitutionen, i artiklarna I-P som har blivit artiklarna III-318–III-325 enligt den nya numreringen.

Presidiet har också föreslagit några ändringar i sak, bl.a. för att göra det lättare att inleda närmare samarbeten och för att förstärka kommissionens roll i förvaltningen av dessa samarbeten. Villkoret sista utväg har klargjorts i viss mån och den lägsta tröskeln för deltagande har fastställts till en tredjedel av medlemsstaterna i Nicefördragets anda, där den fastställdes till åtta medlemsstater.

Hänvisningen till eventuella objektiva villkor för deltagande syftar vidare till att begränsa kommissionens eller rådets skönsrättsliga bedömning i fråga om de önskemål som medlemsstaterna framför om att få delta i ett närmare samarbete när ett sådant har inrättats, vilket bättre överensstämmer med principen om att det närmare samarbetet skall vara öppet.

Bland de ändringsförslag som mottagits föreslog ordföranden att förslaget från en konventsledamot om att avskaffa mekanismen inte skall beaktas. Han betonade skälen bakom inrättandet av mekanismen, nämligen att skapa ett instrument som kan visa sig vara ändamålsenligt på lång sikt, särskilt med tanke på medlemsstaternas ökande heterogenitet i den utvidgade unionen. Denna mekanism bör göra det möjligt för en grupp medlemsstater att agera inom unionens ram i stället för utanför unionen, vilket skulle vara i unionens och alla medlemsstaters intresse. Han påminde om att det närmare samarbetet är ett öppet och allomfattande instrument som är utformat för successiv integration.

När det gäller de övriga ändringsförslagen syftar vissa till att göra det lättare att inleda ett närmare samarbete, bl.a. genom att sänka den lägsta tröskeln för deltagande. Andra syftar tvärtom till att återgå till texterna i Nicefördraget. Konventsledamöterna kommer att få tillfälle att lägga fram andra ändringsförslag mot bakgrund av dagens debatt, varefter sekretariatet kommer sammanställa en översikt innan presidiet utformar den slutliga versionen av texterna.



På det hela taget välkomnades artikelutkasten (utom av en konventsledamot som föreslår att alla bestämmelser om närmare samarbete skall utgå), och särskilt den förenklade lydelsen i artiklarna. Argumentet att man bör främja en utveckling av samarbetet mellan vissa medlemsstater inom unionens ram i stället för utanför unionen framfördes flera gånger. Ett annat argument för detta instrument är dess allomfattande karaktär, även om några konventsledamöter framhöll att det bör stå medlemsstaterna fritt att delta eller inte, och till och med att dra sig ur samarbetet om så behövs.

Många konventsledamöter betonade emellertid att det närmare samarbetet inte bör utgöra ett alternativ till en generell tillämpning av omröstning med kvalificerad majoritet, särskilt inom GUSP, vilket förblir en prioritet.

När det gäller sakinnehållet tog ledamöterna upp flera frågor:

Lägsta tröskel för deltagande

Åsikterna gick isär om denna fråga. Några ledamöter stödde presidiets förslag om att fastställa tröskeln till en tredjedel av medlemsstaterna, somliga föreslog att tröskeln skulle sänkas ytterligare, särskilt inom GUSP, andra önskade återgå till det fastställda antalet på åtta medlemsstater enligt Nicefördraget och vissa ville höja tröskeln till hälften av medlemsstaterna. En konventsledamot föreslog att ingen tröskel skulle fastställas, utan att denna skulle bestämmas i varje enskilt fall beroende på området, enligt samma förfarande som används för det ursprungliga bemyndigandet.

Förfarande för ursprungligt bemyndigande

Flera konventsledamöter uttalade sig för flexibilitet i förfarandet för ursprungligt bemyndigande och för en förstärkning av kommissionens roll. Närmare bestämt bör kommissionen på eget initiativ (utom när det gäller GUSP) kunna föreslå upprättandet av ett närmare samarbete oberoende av en tidigare formell begäran från några medlemsstater. I fråga om polissamarbete och straffrättsligt samarbete föreslog en konventsledamot i gengäld att de medlemsstater som är intresserade av ett närmare samarbete kan begära detta hos rådet, oberoende av något förslag från kommissionen (och utan Europaparlamentets samtycke), särskilt för att inrätta en europeisk åklagarmyndighet.

En del av ledamöterna förordade däremot enhällighet för att inleda ett närmare samarbete.

Närmare samarbeten inom GUSP

Några konventsledamöter visade sig skeptiska mot möjligheten att inleda ett närmare samarbete inom ramen för GUSP utöver genomförandet av en gemensam åtgärd eller en gemensam ståndpunkt som det föreskrivs i Nicefördraget. Några erinrade om mekanismen för konstruktiv röstnedläggelse som redan ger den typ av flexibilitet som krävs på området. Andra ville återgå till Nicefördraget när det gäller möjligheten att ta upp frågan om inledande av ett närmare samarbete på området i Europeiska rådet som skulle besluta enhälligt.

Flera konventsledamöter betonade tvärtom att det är viktigt att inte begränsa räckvidden för de närmare samarbetena inom GUSP, särskilt inte om enhällig omröstning fortfar att gälla.

Närmare samarbeten inom ESFP

Denna fråga gav upphov till flera inlägg, med olika inriktningar.

Flera konventsledamöter godkände presidiets text som inte utesluter försvarsområdet från att omfattas av det närmare samarbetet, men vars bestämmelser inte skulle gälla för de särskilda samarbetsformer som redan föreskrivs på detta område (se artikel I-40 och III-205-209). Bland dessa var det emellertid några som inte omgående ville utesluta tillämpningen av bestämmelserna om det närmare samarbetet på inrättandet av ett organ för försvarsmateriel (artikel III-207), medan andra skulle vilja att endast den allmänna mekanismen för närmare samarbete på grund av dess mer allomfattande karaktär skall vara tillämplig på försvarsfrågor, med undantag för de särskilda formerna för samarbete på detta område (särskilt för det "strukturerade" samarbetet, artikel III-208 och ömsesidigt försvar, artikel III-209).

Några konventsledamöter motsatte sig i gengäld varje form av flexibilitet på försvarsområdet, vare sig det gäller det närmare samarbetet eller de andra särskilda formerna enligt artikel I-40).

Principen om öppet deltagande och villkor för deltagande

När det gäller eventuella villkor för deltagande, visade sig en del konventsledamöter betänksamma och var rädda för att detta skall påverka principen om öppet deltagande. Andra betonade däremot att dessa objektiva villkor, som är desamma vid inrättandet av ett närmare samarbete och när som helst senare, minskar den skönmässiga bedömningen av framtida ansökningar om deltagande och därför förstärker principen om öppet deltagande.

Några ledamöter föreslog att man skall föra in en "sammanhållningsklausul" med syfte att bistå de medlemsstater som vill delta men inte genast kan göra det.

III. DEBATT OM UTKASTEN TILL TEXTER SOM RÖR EKONOMISK STYRNING

Ordföranden öppnade debatten genom att presentera texten till de reviderade artiklarna om ekonomisk styrning. Dessa hade utarbetats på grundval av slutsatserna från arbetsgruppen för

ekonomisk styrning med beaktande av den följande plenardebatten i november 2002 och rekommendationerna från arbetsgruppen för förenkling. Ordföranden uppmanade konventet att ta med skattefrågan i debatten, eftersom denna hade ingått i diskussionerna i arbetsgruppen för ekonomisk styrning.

Ett stort antal konventsledamöter erkände att utkastet till de artiklar som presidiet hade lagt fram innebar framsteg jämfört med den nuvarande situationen, även om några av dem beklagade att texterna inte var mer långtgående. Några konventsledamöter betonade att en förstärkning av bestämmelserna om samordning av den ekonomiska styrningen är en mycket viktig del av en väl fungerande ekonomisk och monetär union. Några få ansåg att de föreslagna texterna var alltför ambitiösa eller på gränsen till vad de kunde godta.

Det förelåg särskilda krav från ett antal konventsledamöter om att både kommissionen och Europaparlamentet skall spela en större roll vid samordningen av den ekonomiska styrningen. Medan förslaget att övergå från en rekommendation från kommissionen till ett förslag i artikeln om förfarande vid alltför stort underskott välkomnades i stor utsträckning, ville ett stort antal av dem som gjorde inlägg i denna fråga införa denna bestämmelse även i förfarandena för de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken. Ett större deltagande från Europaparlamentets sida i utarbetandet av riktlinjerna efterlystes också, främst genom att ge parlamentet rätt att höras. Flera ledamöter motsatte sig emellertid att kommissionens eller parlamentets roll utvidgas på dessa områden.

Ett antal talare välkomnade det föreslagna protokollet om eurogruppen, även om flera kommenterade att det egentligen inte var nödvändigt. Några ville gå längre genom att antingen inrätta ett formellt "Ekofinråd för euroområdet" eller genom att utvidga och klargöra omfattningen av dessa medlemsstaters exklusiva befogenheter att besluta inom euroområdet. Några talare ansåg att det nuvarande förslaget i artikel III-86.3 om en begränsad utvidgning av de beslutsfattande befogenheterna för eurozonens länder inte var tillräckligt klart. Andra ansåg att varje sådan åtgärd skulle ses som söndrande och därför borde undvikas.

Det fanns ett brett stöd från ett antal talare för bestämmelserna om eurons representation utåt. Flera begärde dock att denna bestämmelse skall innehålla en uttrycklig bestämmelse om att kommissionen bör tilldelas denna roll. Ett förslag lades också fram om att denna roll snarare skulle tilldelas ordföranden för eurogruppen.

En talare, som senare stöddes av flera andra, ville ha en permanent post som kombinerar de funktioner som för närvarande innehas av kommissionsledamoten med ansvar för frågor som rör ekonomi och finans och ordföranden för rådet (ekonomiska och finansiella frågor).

Flera talare hänvisade till del I av konstitutionen. Några föreslog en ändring av texten till artiklarna 1–4 om samordningen av den ekonomiska politiken och sysselsättningspolitiken, eftersom de ansåg att det fortfarande inte framgår tillräckligt tydligt av texten att det är medlemsstaterna som samordnar sin politik. Andra ville att texten skulle återspegla en bättre balans mellan den ekonomiska politiken och socialpolitiken.

Ett antal talare välkomnade förslaget att behålla Europeiska Centralbankens oberoende status och nuvarande funktioner. Några ville dock se en utvidgning av ECB:s mandat i linje med det som gäller för USA:s centralbankssystem.

När det gäller beskattning beklagade ett antal talare att förslaget inte innehåller någon ytterligare utvidgning av användningen av omröstning med kvalificerad majoritet. Några oroade sig för att den föreslagna texten t.o.m. innebär ett steg tillbaka jämfört med de nuvarande bestämmelserna. Flera talare underströk emellertid att de inte kunde godta något steg i riktning mot omröstning med kvalificerad majoritet på detta område; för några talare var den text som lagts fram oacceptabel, medan den för andra tangerade gränsen för vad de kunde godta.

Ordföranden sammanfattade diskussionen genom att understryka att det i den text som presidiet lagt fram så långt möjligt tagits hänsyn till de olika åsikterna om de frågor som texten omfattar, inbegripet de särskilda bestämmelser som gäller för de medlemsstater som ingår i Eurogruppen. Texten går dock med säkerhet att förbättra och presidiet skall se över möjligheterna att göra detta. Presidiet skall även på nytt se över utkastet till artiklar om beskattning, och därvid ta hänsyn till de olika synpunkter som kommit fram under diskussionen. Till hjälp för att lösa denna och andra frågor skulle presidiet uppskatta bidrag från konventets grupperingar.

IV. DISKUSSION OM UTKASTEN TILL TEXTER OM EGNA MEDEL OCH BUDGETFÖRFARANDE

Utkastet till artiklar om unionens finanser både i del I och del III av konstitutionen fick generellt sett ett gott mottagande, även om det fortfarande finns vissa problem i fråga om några punkter.

Det tycks råda bred enighet om de budgetprinciper som föreslås av presidiet i artikel 39. Några ledamöter skulle dock önska att principen om en sund ekonomisk förvaltning och kontrollen av denna förstärktes.

När det gäller förfarandet för antagande av systemet med egna medel motsatte sig några konventsledamöter den skillnad i förfarandet som föreskrivs i artikel I-53 mellan å ena sidan fastställandet av tak för medlen och skapandet av nya medel, och å andra sidan bestämmelserna för dessa medel. Dessa konventsledamöter skulle vilja behålla det nuvarande förfarandet för samtliga delar. Andra konventsledamöter skulle vilja gå längre och stryka kravet på nationell ratificering eller t.o.m. övergå till kvalificerad majoritet för samtliga åtgärder som rör medel och förstärka Europaparlamentets roll i förfarandet. Några konventsledamöter önskade att det i konstitutionen skulle föreskrivas en möjlighet att skapa nya medel av fiskal karaktär. Andra ledamöter motsatte sig detta.

Några talare motsatte sig omnämmandet av principen om tillräckliga medel i artikel I-53. Andra stödde den och ville dessutom att rättviseaspekten skulle införas i denna artikel.

Det råder bred enighet om formaliseringen av budgetplanen – den "fleråriga finansieringsramen" – som bindande ram för den årliga budgeten i konstitutionen. Det finns dock fortfarande vissa meningsskiljaktigheter när det gäller förfarandet. Några ledamöter föreslår medbeslutandeförfarandet. Andra anser däremot att rådet bör fatta beslut, och detta med enhällighet. Vissa konventsledamöter motsätter sig tanken på förlängning av den föregående finansieringsramens sista år i de fall då den nya finansieringsramen ännu inte har antagits vid utgången av den föregående.

När det gäller det årliga förfarandet tycks man vara enig om att slopa åtskillnaden mellan obligatoriska och icke-obligatoriska utgifter på de villkor som anges i flera bestämmelser – formaliseringen av finansieringsramen i konstitutionen (artikel I-54) och definitionen av de utgifter som är rättsligt bindande (III-315) i utkastet till konstitution. Förslaget till årligt förfarande får brett stöd. Några ledamöter skulle dock, vid oenighet mellan rådet och parlamentet, föredra att det lägsta föreslagna beloppet skulle föras in i budgeten.

Några talare ville att särskilda bestämmelser för förfarandet skulle fastställas för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken.

V. DISKUSSION OM UTKASTET TILL DEL II AV KONSTITUTIONEN

Införlivandet av stadgan om de grundläggande rättigheterna och dess ingress i del II av konstitutionen fick brett stöd av konventsledamöterna, även om några ledamöter skulle ha föredragit att stadgan skulle ha utgjort del I och andra att den skulle ha införlivats i ett protokoll fogade till fördraget.

För flera ledamöter utgör anpassningarna av de horisontella klausulerna i stadgan som genomförts av arbetsgrupp II, liksom även uppdateringen av presidiets förklaringar, ett avgörande villkor för godkännande att den får rättsverkan. Några ledamöter ville även att förklaringarna skulle få rättsverkan eller åtminstone att de skulle ges en uttrycklig hänvisning i konstitutionens text. Ordföranden i arbetsgruppen för stadgan, Antonio Vitorino, meddelade att arbetet med uppdateringen av förklaringarna till stadgan pågår.

VI. DISKUSSION OM UTKASTEN TILL ARTIKLAR I DEL III AV KONSTITUTIONEN

Flera konventsledamöter ville ytterligare fördjupa behandlingen av vissa frågor i del III, särskilt på mer teknisk nivå. De viktigaste frågorna som togs upp under denna första diskussion var följande:

Utvidgning av användningen av omröstning med kvalificerad majoritet

En av de viktigaste frågor som togs upp rör utvidgningen av omröstning med kvalificerad majoritet. Många konventsledamöter ansåg att den utvidgning som genomförts hittills inte är tillräcklig, och vissa ansåg att de fall där enhällighet skall gälla borde strikt begränsas till undantagsfall.

Andra angav behovet av att behålla enhällighet på ett eller annat politikområde, främst inom skatte- och socialpolitiken. I detta sammanhang föreslog några ledamöter att omröstning med förstärkt kvalificerad majoritet skulle införas för att ersätta enhällighet.

När det gäller handelspolitik påpekade några konventsledamöter att det är nödvändigt att föreskriva enhällighet när det gäller förhandlingar och ingående av avtal på områdena kulturella och audiovisuella tjänster, samt även utbildningstjänster och hälsovårdstjänster. Andra stödde presidiets förslag och underströk att effektiva förhandlingar i en utvidgad union kräver att beslut fattas med kvalificerad majoritet.

När det gäller beslut på GUSP-området beklagade några konventsledamöter att enhällighet behållits som allmän regel. De anser att enhällighet försvagar unionens förmåga att uttrycka sig och agera på den internationella arenan. Dessa ledamöter skulle vilja att omröstning med kvalificerad majoritet blir allmän regel, samtidigt som man föreskriver en skyddsklausul för att förhindra att en medlemsstat, vars avgörande intressen äventyras, hamnar i minoritetsställning. Andra konventsledamöter pläderade, utan att därför ifrågasätta den allmänna regeln om enhällighet, för en utvidgning av listan över fall där rådet, genom undantag från den allmänna regeln, kan anta beslut med kvalificerad majoritet, särskilt när rådet fattar beslut på ett gemensamt förslag från utrikesministern och kommissionen, när det antar beslut som syftar till begränsningsåtgärder, samt när det antar beslut som rör GUSP-åtgärder som ligger ovanför en viss finansiell tröskel. Andra konventsledamöter ansåg däremot att presidiets förslag om beslutsförfarandet på GUSP-området är tillfredsställande och att bestämmelserna i artikel III-196.3 möjliggör övergång till kvalificerad majoritet utan att man behöver tillgripa en ändring av fördraget.

Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa

Konventsledamöternas inlägg rörande bestämmelserna om ett område med frihet, säkerhet och rättvisa var överlag positiva. Vissa påpekade dock att de fortfarande hade svårt att godta användandet av det vanliga lagstiftningsförfarandet för upprättande av minimiregler på det straffrättsliga området. Flera konventsledamöter påpekade även beträffande artikel III-161 om invandring, att de ville att bestämmelsen om enhällighet skall gälla tillträdet till arbetsmarknaden

(och därför även den sociala tryggheten) för medborgarna i de tredje länder som är lagligt bosatta på unionens territorium. Några konventsledamöter meddelade att de motsatte sig bestämmelsen om inrättande av en europeisk åklagarmyndighet utifrån Eurojust. Andra ledamöter ansåg däremot att denna bestämmelse inte var tillräckligt långtgående och att det var nödvändigt att öppna en väg mot ett förstärkt samarbete enligt mindre rigorösa villkor än de som gäller för det förstärkta samarbetet i allmänhet.

Några ledamöter välkomnade tillämpningen av regeln om enhällighet på familjerättens område, slopandet av det vanliga lagstiftningsförfarandet avseende föräldraansvar och bestämmelsen om möjlighet att med enhällighet identifiera de delar av familjerätten som har gränsöverskridande följder och som kan antas i enlighet med det vanliga lagstiftningsförfarandet.

Försvar

När det gäller försvarspolitiken angav några konventsledamöter att de var tveksamma till införandet i konstitutionen av en möjlighet till strukturerat samarbete i fråga om omfattande militära resurser för de mer krävande uppdragen, eftersom de bland annat ansåg att detta borde vara av mer öppen karaktär. Vissa andra ställde sig däremot negativa till den ändring av texten till bestämmelserna om det strukturerade samarbetet som innebär att förklaring ersätts med protokoll. Möjligheten till ett närmare samarbete i fråga om gemensamt försvar fick också visst motstånd. Vissa konventsledamöter såg däremot med tillfredsställelse att dessa klausuler införs i konstitutionen.

Flera talare uttryckte tillfredsställelse med den utvidgning av räckvidden för solidaritetsklausulen som presidiet genomfört och några ville utvidga den ytterligare så att den till exempel även skulle omfatta olyckor av mer vardaglig karaktär. Andra ställde sig tveksamma till behovet av att införa klausulen i konstitutionen.

Tjänster av allmänt intresse

Flera konventsledamöter ville att betydelsen av tjänster av allmänt intresse skulle erkännas klarare, och några ville ha en rättslig grund med syftet att främja dem. Vissa

konventsledamöter angav i detta sammanhang att ett sådant erkännande inte på något sätt förhindrar att de offentliga myndigheterna överlåter förvaltningen av dessa tjänster till den privata sektorn.

Nya rättsliga grunder

De utkast till nya rättsliga grunder som blivit följden av avdelningen om befogenheter i del I i konstitutionen, har generellt sett mottagits positivt. Det rör sig om rättsliga grunder för idrott, energi, räddningstjänst, immateriell egendom, administrativt samarbete och rymden. Vissa reservationer har lämnats in när det gäller den rättsliga grunden för energi. Andra kompletterande rättsliga grunder har föreslagits, till exempel för gränsöverskridande samarbete och även för stadgan för Europabolag.

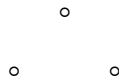
Euratom

Beträffande Euratomfördraget har några konventsledamöter meddelat att de inte kan gå med på presidiets förslag att ta med Euratomfördraget i oförändrat skick utan att anpassa några andra delar än dem som rör de institutionella och finansiella bestämmelserna i detta fördrag. De vill att fördraget ändras väsentligt och anpassas till den nuvarande situationen särskilt genom att det vanliga lagstiftningsförfarandet fastställs. Andra konventsledamöter däremot påpekade att det inte verkade realistiskt att företa en kraftig revidering av Euratomfördraget. Några framförde tanken att man skulle föreskriva en översynsklausul ("rendez-vous-clause") för att ändra Euratomfördraget eller också införa en tidsfristklausul ("sunset clause") som skulle innebära att fördraget upphör att gälla vid ett i förväg bestämt datum.

Andra institutionella frågor

Flera konventsledamöter föreslog att medborgarnas direkta tillträde till domstolen (art. III-266) skulle förbättras samt att det rättsliga skyddet på GUSP-området och när det gäller asylfrågor skulle förstärkas.

En konventsledamot påpekade behovet av att i konstitutionen ange de undantagsfall då rådet, och inte kommissionen, antar genomförandeförordningar och även kommissionens genomförandebefogenheter när det gäller gruppundantag.



Ordföranden bekräftade för konventsledamöterna sin avsikt att ordna samråd med grupperingarna. Dessa kommer att äga rum onsdagen den 4 juni, kl. 9.30 med företrädarna för de nationella parlamenten, kl. 15.00 med företrädarna för regeringarna, kl. 17.00 med företrädarna för Europaparlamentet och kl. 19.00 med företrädarna för kommissionen.

Session plénière vendredi 30 et samedi 31 mai 2003

LISTE DES ORATEURS

suivant l'ordre des interventions

Vendredi 30 mai (11h00)

**1. Débat sur les projets de textes concernant les coopérations renforcées
(CONV 723/03).**

1. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
2. M. Jozef OLEKSY - Pologne (Parlement)
3. Mme Lena HJELM-WALLEN - Suède (Gouvernement)
4. M. Andrew DUFF - Parlement européen
5. Mme Marietta GIANNAKOU - Grèce (Parlement)
6. M. Jari VILÉN - Finlande (Parlement)
7. M. Marco FOLLINI - Italie (Parlement)
8. M. Frans TIMMERMANS - Pays Bas (Parlement)
9. M. Peter SKAARUP - Danemark (Parlement)

(Carton bleu : Voggenhuber)

10. M. Jens-Peter BONDE - Parlement européen
11. M. Peter HAIN - Royaume Uni (Gouvernement)
12. M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
13. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
14. M. Michael FRENDÓ - Malte (Parlement)
15. M. Hubert HAENEL - France (Parlement)
16. M. René van der LINDEN - Pays Bas (Parlement)
17. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
18. M. Paraskevas AVGERINOS - Grèce (Parlement)
19. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
20. M. Jan ZAHRADIL - Rép. Tchèque (Parlement)
21. M. Edmund WITTBRODT - Pologne (Parlement)
22. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
23. M. Rytis MARTIKONIS - Lituanie (Gouvernement)
24. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
25. M. Alexandru ATHANASIU - Roumanie (Parlement)
26. M. Eugen BÖSCH - Autriche (Parlement)
27. M. Tunne KELAM - Estonie (Parlement)
28. Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
29. M. Joschka FISCHER - Allemagne (Gouvernement)

(Cartons bleus : Dini, Voggenhuber)

30. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)
31. M. Luis MARINHO - Parlement européen
32. Mme Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlement)
33. M. Michel BARNIER - Commission
34. M. Josef ZIELENIEC - Rép. Tchèque (Parlement)
35. M. Ernani LOPES - Portugal (Gouvernement)

SUPPLÉANTS

- 36. M. Pierre CHEVALIER - Belgique (Gouvernement)
 - 37. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement)
 - 38. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement)
 - 39. M. Peter GOTTFRIED - Hongrie (Gouvernement)
 - 40. Mme Pervenche BERES - Parlement européen
- (Carton bleu : Vitorino)

- * suppléant M. Michel
- * suppléant M. Hasotti
- * suppléante M. de VILLEPIN
- *suppléant M. Balázs
- * suppléante M. Duhamel

Vendredi 30 mai (15h00)

2. Débat sur les projets de textes concernant

- la gouvernance économique et
 - les ressources propres et la procédure budgétaire
- (CONV 724/03, CONV 725/03, CONV 727/03)

- 1. M. Lamberto DINI - Italie (Parlement)
 - 2. M. René van der LINDEN - Pays Bas (Parlement)
 - 3. M. Hannes FARNLEITNER - Autriche (Gouvernement)
 - 4. M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)
 - 5. M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
 - 6. M. Michel BARNIER - Commission
 - 7. M. Andrew DUFF - Parlement européen
 - 8. M. Gijis DE VRIES - Pays Bas (Gouvernement)
 - 9. M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)
 - 10. M. Caspar EINEM - Autriche (Parlement)
 - 11. M. Ben FAYOT - Luxembourg (Parlement)
 - 12. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
 - 13. M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen
 - 14. M. Gianfranco FINI - Italie (Gouvernement)
- (Cartons bleus : Kauppi, Katiforis, Kauffman, Bonde, Mendez de Vigo)
- 15. M. Josep BORRELL - Espagne (Parlement)
 - 16. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
 - 17. M. Ernani LOPES - Portugal (Gouvernement)
 - 18. Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
 - 19. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
 - 20. M. Erwin TEUFEL - Allemagne (Parlement)
 - 21. M. Jens-Peter BONDE - Parlement européen
 - 22. M. Peter HAIN - Royaume Uni (Gouvernement)
 - 23. Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen
- (Cartons bleus : Dastis, Wuermeling, Duff)
- 24. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
 - 25. M. Klaus HAENSCH - Parlement européen
 - 26. M. Rein LANG - Estonie(Parlement)
 - 27. Mme Cristiana MUSCARDINI - Parlement européen
 - 28. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
 - 29. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
 - 30. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)

31. Mme Linda McAVAN - Parlement européen
 32. Mme Hildegard PUWAK - Roumanie (Gouvernement)
 33. M. Jan FIGEL - Rép. Slovaque (Parlement)
 34. Mme Anne VAN LANCKER - Parlement européen
 35. Mme Danuta HÜBNER - Pologne (Gouvernement)
 36. M. Alberto COSTA - Portugal (Parlement)
 37. M. Jari VILÉN - Finlande (Parlement)
 38. M. John BRUTON - Irlande (Parlement)
- Cartons bleus : Duff, Roche, Van Lancker, MacCormick, Barnier)*

SUPPLÉANTS

- | | |
|--|-----------------------------|
| 39. M. David O'SULLIVAN - Commission | * suppléant M. Vitorino |
| 40. M. Hans-Martin BURY - Allemagne (Gouvernement) | * suppléant M. Fischer |
| 41. Lord TOMLISON - Royaume Uni (Parlement) | * suppléant Mme Stuart |
| <i>(Cartons bleus : Christophersen, de Vries, Duhamel)</i> | |
| 42. M. Pierre CHEVALIER - Belgique (Gouvernement) | * suppléant M. Michel |
| 43. M. Carlos CARNERO - Parlement européen | * suppléant M. Marinho |
| 44. Mme Lenka ROVNA - Rép. Tchèque (Gouvernement) | * suppléante M. Kohout |
| 45. Mme Pervenche BERES - Parlement européen | * suppléante M. Duhamel |
| 46. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement) | * suppléant M. Hasotti |
| 47. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement) | * suppléante M. De Villepin |
| 48. M. Valdo SPINI - Italie (Parlement) | * suppléant M. Follini |
| 49. M. Henrik HOLOLEI - Estonie (Gouvernement) | * suppléant M. Meri |
| 50. M. Antonio NAZARE PEREIRA - Portugal (Parlement) | * suppléant Mme Azevedo |
- (Cartons bleus : Barnier, Fayot, Kiljunen, Lenmarker, Van Lancker)*

OBSERVATEURS

M. Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux

Samedi 31 mai

3. Débat sur le projet des parties II et III de la Constitution (CONV 725/03, CONV 726/03, CONV 727/03)

1. M. Hannes FARNLEITNER - Autriche (Gouvernement)
 2. M. Jan FIGEL - Rép. Slovaque (Parlement)
 3. Mme Anne VAN LANCKER - Parlement européen
 4. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
 5. M. Ernani LOPES - Portugal (Gouvernement)
 6. M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
 7. M. Antonio TAJANI - Parlement européen
 8. M. Antonio VITORINO - Commission
 9. M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)
 10. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
 11. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
 12. M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
 13. M. Hubert HAENEL - France (Parlement)
- (Cartons bleus : Voggenhuber, Fayot, Hain, Rack, Paciotti, Vitorino)*
14. M. Andrew DUFF - Parlement européen
 15. M. Pierre CHEVALLIER - Belgique (Gouvernement)

16. M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)
17. M. Peter HAIN - Royaume Uni (Gouvernement)
18. M. Olivier DUHAMEL - Parlement européen
19. M. Michel BARNIER - Commission
20. M. Aloiz PETERLE - Slovénie (Parlement)
21. Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen
22. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
23. M. Gianfranco FINI - Italie (Gouvernement)
24. M. Caspar EINEM - Autriche (Parlement)
25. M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
26. M. Elmar BROK - Parlement européen
27. Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
- (Cartons bleus : Beres, Kvist, Carey, Lenmarker, Van der Linden, Barnier, Maij-Weggen, Roche, Van Lancker, Thorning Schmidt, Gormley, Bruton)*
28. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)
29. M. Erwin TEUFEL - Allemagne (Parlement)
30. M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen
31. M. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malte (Gouvernement)
32. M. Panayiotis DEMETRIOU - Chypre (Parlement)
33. M. Lamberto DINI - Italie (Parlement)
34. M. Ben FAYOT - Luxembourg (Parlement)
35. M. Jan ZAHRADIL - Rép. Tchèque (Parlement)
36. M. Gijs DE VRIES - Pays Bas (Gouvernement)
37. Mme Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlement)
38. Mme Hildegard PUWAK - Roumanie (Gouvernement)
39. Mme Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlement européen

SUPPLEANTS

- | | |
|--|-----------------------------|
| 40. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement) | * suppléant M. Hasotti |
| 41. M. Diego LOPEZ GARRIDO - Espagne (Parlement) | * suppléant M. Borrell |
| 42. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement) | * suppléante M. De Villepin |
| 43. M. Hans-Martin BURY - Allemagne (Gouvernement) | * suppléant M. Fischer |
| 44. Mme Elena PACIOTTI - Parlement européen | * suppléante Mme McAvan |
| 45. Mme Maria BERGER - Parlement européen | * suppléante M. Hänsch |
| 46. M. Valdo SPINI - Italie (Parlement) | * suppléant M. Follini |
| 47. M. Joachim WUERMEILING - Parlement européen | * suppléant de M. Kirkhope |
| 48. M. Eduard MAINONI - Autriche (Parlement) | * suppléant M. Bösch |
| 49. Mme. Marta FOGLER - Pologne (Parlement) | * suppléante M. Oleksy |
| 50. M. William ABITBOL - Parlement européen | * suppléant M. Bonde |
| 51. M. Istvan SZENT-IVANY - Hongrie (Parlement) | * suppléant M. Vastagh |
| 52. M. Esko HELLE - Finlande (Parlement) | * suppléant M. Vilén |
- (Carton bleu : Lennmarker, De Rossa, Cisneros, Vilen)*

OBSERVATEURS

- M. Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux
M. Josef CHABERT - Comité des régions
(Carton bleu : McLennan, Dybkjaer, Wagener, Bonde)